



Вакцина проти кору, епідемічного паротиту (свинки) та краснухи (MMR) Measles, Mumps, Rubella (MMR) Vaccine

**Вбережіть свою дитину.
Отримайте всі вакцини вчасно.**

Отримуючи всі вакцини вчасно, ваша дитина може бути захищена від багатьох захворювань протягом усього свого життя.

Імунізація врятувала більше життів у Канаді за останні 50 років, ніж будь-який інший захід з охорони здоров'я.

Що таке вакцина MMR?

Вакцина MMR захищає від:

- кору
- епідемічного паротиту (свинки)
- краснухи

Вакцина MMR містить ослаблені форми вірусів кору, свинки й краснухи та схвалена Міністерством охорони здоров'я Канади. Вакцина надається безкоштовно як частина планових щеплень вашої дитини. Зателефонуйте своєму постачальнику медичних послуг, щоб записатися на прийом.

Кому слід отримати вакцину MMR?

Вакцина MMR дається дітям двома дозами. Першу дозу дитина отримує у віці 12 місяців, а другу — в 4–6 років. Дітям, які також потребують захисту від вітрянки (вітряної віспи), друга доза вакцини може даватися як комбінована вакцина від кору, свинки, краснухи та вітряної віспи (MMRV).

Детальніше про вакцину MMRV див. [HealthLinkBC файл №14e Вакцина від кору, свинки, краснухи й вітряної віспи \(MMRV\)](#).

Вакцину роблять одночасно з іншими щепленнями для дітей.

Вакцина MMR	Вік дитини на момент імунізації
1 доза	12 місяців
2 доза	4–6 років

Вакцина MMR також надається безкоштовно наступним групам людей:

- Немовлятам віком від 6 до 11 місяців, що будуть подорожувати до країн, у яких розповсюджений кір, а також дітям, які були в контакті з людиною, хворою на кір. (Таким дітям знадобиться ще дві дози вакцини: в 12 місяців та у віці 4–6 років.)

- Жінки дітородного віку, у яких немає імунітету проти краснухи
- Інші діти й дорослі, які не були щеплені або не мають імунітету проти кору, епідемічного паротиту (свинки) та краснухи

Людам, які народились у 1970 році або пізніше (у 1957 році для медичних працівників), рекомендується отримати дві дози цієї вакцини. Це особливо важливо для людей, які подорожують.

Важливо вести облік усіх отриманих імунізацій.

Якими є переваги вакцини MMR?

Вакцина MMR є найкращим способом захисту від кору, епідемічного паротиту (свинки) й краснухи, які є серйозними, а іноді й смертельними захворюваннями.

Коли ви імунізуєтесь, ви також допомагаєте захистити інших.

Які можливі реакції після вакцини?

Вакцини є дуже безпечними. Набагато безпечніше отримати вакцину, ніж захворіти на кір, свинку або краснуху.

Поширені реакції на вакцину можуть включати біль, почервоніння й набряк у місці ін'єкції. Приблизно через 7–12 днів після імунізації може спостерігатися підвищення температури тіла, головний біль, біль у м'язах, нудота та висипання, яке виглядає як кір, а також набряк лімфатичних вузлів у щоках або шиї. У дівчат підліткового віку та у дорослих жінок може спостерігатися нетривалий біль у суглобах.

У разі підвищення температури або посилення болю можна приймати ацетамінофен (наприклад Tylenol®) або ібупрофен (наприклад Advil®). Ацетилсаліцилову кислоту (наприклад, Aspirin®) не можна давати особам до 18 років через ризик виникнення синдрому Рея.

Детальніше про синдром Рея дивіться [HealthLinkBC файл №84 Синдром Рея](#).

Рідко більш серйозні реакції можуть включати судоми, спричинені лихоманкою (приблизно у 1 дитини на 3000 вакцинованих), тимчасове зниження кількості клітин крові, які допомагають запобігти кровотечі (приблизно в одній дитини на 30 000 вакцинованих), а також може спостерігатися енцефаліт, тобто запалення мозку (приблизно

в однієї дитини на 1 мільйон вакцинованих). Ймовірність захворіти на енцефаліт через кір становить приблизно 1 на 1000, що набагато вище, ніж від вакцини.

Важливо залишатися в клініці протягом 15 хвилин після отримання будь-якої вакцини, оскільки існує надзвичайно рідкісна ймовірність (менш ніж 1 випадок на мільйон) розвитку небезпечної для життя алергічної реакції під назвою анафілаксія. Цей стан може включати кропив'янку, утруднене дихання або набряк горла, язика чи губ. У випадку розвитку такої реакції ваш лікар готовий до її лікування. Екстрене лікування передбачає застосування епінефрину (адреналіну) та транспортування швидкою до найближчого відділення невідкладної допомоги. Якщо симптоми розвинулися після того, як ви залишили клініку, зателефонуйте за номером **9-1-1** або за місцевим номером невідкладної допомоги.

Важливо завжди повідомляти вашого лікаря про серйозні або несподівані реакції на вакцину.

Кому не слід давати вакцину MMR?

Поговоріть зі своїм лікарем, якщо ви або ваша дитина:

- мали небезпечну для життя реакцію на попередню дозу вакцини проти кору, свинки та краснухи або будь-який її компонент, у тому числі желатин або неоміцин
- маєте ослаблену імунну систему через хворобу чи лікування
- без виявлення іншої причини, мали понижений рівень тромбоцитів — клітин крові, які попереджують кровотечу, після попередньої дози вакцини MMR
- перенесли переливання крові або отримали інші препарати крові впродовж останніх 12 місяців
- вагітні або плануєте завагітніти. Жінкам слід уникати вагітності протягом 1 місяця після отримання вакцини MMR

Нема потреби відкладати вакцинацію через застуду чи іншу легку хворобу. Проте, якщо у вас є занепокоєння, поговоріть про це зі своїм лікарем.

Що таке кір, епідемічний паротит (свинка) та краснуха?

Кір, епідемічний паротит (свинка) та краснуха спричиняються вірусами. Ці віруси легко розповсюджуються повітряно-крапельним шляхом, коли інфікована людина кашляє або чхає. Ви можете інфікуватися, вдихаючи повітря або торкаючись заражених вірусом поверхонь. Віруси також можуть поширюватися через контакт зі слиною інфікованої людини при спільному споживанні їжі, напоїв, палінні цигарок або через поцілунки.

Кір спричиняє лихоманку, висипання, симптоми, схожі на застуду, та почервоніння й запалення очей, які можуть бути чутливими до світла. Він може викликати вушні інфекції та запалення легень (пневмонію). Більш серйозні ускладнення,

які зустрічаються у 1 особи з 1000 інфікованих, включають енцефаліт, набряк мозку. Він може призвести до судом, глухоти та незворотного пошкодження головного мозку. Приблизно 1 людина з 3000, які захворіли на кір, може померти від ускладнень.

Епідемічний паротит (свинка) викликає лихоманку, головний біль та набряк слинних залоз і щік. Більш серйозним ускладненням хвороби є енцефаліт, тобто набряк мозку. Приблизно у 1 особи з 20 епідемічний паротит переходить в епідемічний менінгіт, інфекцію мозкових оболонок. Свинка також може спричинити тимчасову глухоту. Постійна глухота виникає у менш ніж 1 людини з 20 000 інфікованих. Дорослі й підлітки, які захворіли на свинку, можуть страждати від болючого набряку яєчок (1 з 4 випадків захворювання) та яєчників (1 з 20 випадків захворювання).

Краснуха може спричинити серйозні ускладнення та вроджені вади у ненародженій дитині, включаючи глухоту, проблеми з очима, вади серця, пошкодження печінки та мозку. Це явище має назву «синдром вродженої краснухи». Воно спостерігається приблизно у 9 дітей із 10, які народились у жінок, що були інфіковані в першому триместрі вагітності. Краснуха також може стати причиною викидня або мертвонародження.

Ці захворювання зараз рідко зустрічаються в Британській Колумбії завдяки програмам планової імунізації дітей.

Згода зрілих підлітків

Батькам або опікунам рекомендується обговорити згоду на імунізацію зі своїми дітьми. Діти віком до 19 років, які можуть зрозуміти переваги та можливі реакції на кожен компонент вакцини, а також ризик відмови від щеплення, юридично мають право погодитися на імунізацію або відмовитися від неї. Докладніше щодо згоди зрілих підлітків дивіться [HealthLinkBC файл №119 Закон про дітей, згода зрілих підлітків та імунізація](#).

Додаткова інформація

Докладнішу інформацію щодо кору, свинки, краснухи та вітряної віспи дивіться у наступних файлах HealthLinkBC:

- [HealthLinkBC файл №14b Кір](#)
- [HealthLinkBC файл №14c Епідемічний паротит \(свинка\)](#)
- [HealthLinkBC файл №14d Краснуха](#)
- [HealthLinkBC файл №44a Факти про вітряну віспу](#)
- [HealthLinkBC файл №44b Вітряна віспа](#)

Більше інформації про імунізацію міститься на вебсайті ImmunizeBC за адресою <https://immunizebc.ca>.



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control
Provincial Health Services Authority

Інформацію щодо інших тем HealthLinkBC можна знайти на вебсторінці www.HealthLinkBC.ca/more/resources/healthlink-bc-files або у вашому місцевому відділі з охорони здоров'я. Щоб у Британській Колумбії отримати інформацію та поради стосовно здоров'я, не пов'язаних з екстреною допомогою, завітайте на сайт www.HealthLinkBC.ca або зателефонуйте за безкоштовним номером **8-1-1**. Номер для людей з вадами слуху: **7-1-1**. Послуги перекладу доступні за запитом на більш ніж 130 мовах.